

عکس العمل قانون عمومیتک نتیجه طبیعی سی اولارق نظری ذهنیتی
احیایه میال اولان بومکتبک [۱] استقبالک علم اقتصادنده حاکم
برموقی اولاجنی پک مختلدر .

بز ظن ایدیورزکه ، آوروپا مدینتک وحدته دوغرایلیلمه سی
(فنونده وحدت ، فلسفه ده وحدت - مونیزم وتکاملجیلک - عادتده
وحدت ؛ اولا آشغی واک یوسکک صنفلرده سوکرا واسطه منفلرده ؛
بالخاصه مؤسسات اقتصادی ده وحدت که معنوی عواملک تأثیراتی انکار
ایتمه مکه برابر بزبونوع مؤسسه لک برجمیتک [infrastructure] تی
تشکیل ایتدکلیتی ومؤسسات اجتماعی سائرته بومادی اساسلرایله
پک یاقیندن علاقه دار اولدقلیتی قبول ایدیورز .) نه ثوقلاسیکلرک
وضع ایتدکلیتی نظریاتک ، کلمه تک اک دار مناسیله مایت فکرندن
ملهم اولان اقتصاد ملی نظریاتنه تقدیمی ایجاب ایتدیریور . تکرار
ایدهم که ، قناعتمزک عکسکی اثبات ایدن وزم ظاهری وموقت عد
ایتدیکمز متعدد دلالتلرغما بز داهاطبیعی وداها ثابت باشقاساسلره
استناد ایدرک - بواساسلری بوراده تفصیل پک اوزون سورده چکنندن
صرف نظر ایدیورز - آوروپانک وحدته دوغرو تکامل ایتدیکی
ظن قویسنده بولونویورز [۲] . ومستقل آوروپانک جمعیت مللنک
اقتصادی حادثه لری ندقیق ایچون هر حالده اقتصاد ملینک اساسی
تشکیل ایدن پرنسپلرک غیری ، داهای عمومی پرنسپلره احتیاج
حاصل اولاجنی قناعتنده بز . نه ثوقلاسیکلر بو پرنسپلری زمانز
ترقیات فیه سندن استفاده ایدرک احضار ایله مشغول بولویورلر .

ملکتزده کلنجه : مسئلهی نظری وعملی دییه ایکی قسمه تقریق
ایتمک لازم کلیر . هرملکتک سیاست اقتصادی سی ، سویه اقتصادی سنک
ایجاباتنه کوره تعین ایتمه ضروریدر . یابلاجق شی ، ملکتمزک
هانکی دوره اقتصادی ده یاشادیفنی ، سوز وفرضیه ایله ده کل ، علمی
معلومات واحصایاتنه کوره تقدیر وثبیت ایتدکن سوکرا ، سائر
ملتلرک تاریخ اقتصادیلرندن استفاده ونظری اقتصادک اورتایه قویدینی
اساسی پرنسپلری کوز ثوکنده طوتارق حرکتزری بو شرائط
داخلنده تعیندن عبارتدر .

نظری ، یعنی منحصرأ علم نقطه نظرندن محاکمه ایدیلک لازم

[۱] بومکتبک اک اهلی کلن مختلرندن بری اولان پروفسور قارل منکرک علوم
اقتصادیه ایچون تصور ایتدیکی عمومی برسیته تی نقل ایتمک صورتیه نه ثوقلاسیکلرک
دائر صرخ بر فکراجمان ویرمک ایسته یورز :

- ۱ - اقتصاد ملی ایله علاقه دار علوم تاریخیه . احصایات اقتصادی ، تاریخ اقتصاد .
بولردن برنجیسی ، معین ومحدود برسامه داخلده مشخص [concre] برماهیق
حاضر اولان حادثات اقتصادی تی [Statique] بر نقطه نظرندن
تدقیق ایدر . اکتیجی ایسه مذکور حادثاتی کی پدیدکلیتی تکامل
دوره لریته نظراً تتبع ایله بولدر آراسته بروعدت لایمینه چالیشیر .
- ۲ - حادثات اقتصادی تک مورفولوژیسی : وظیفه سی شایسته توافقی ایدن
اقتصادی حادثلری ، جنس ، نوع اعتباریله تصنیف وبولردن عمومی
ایزدیچلر (مشابه حادثلرندن مرکب مختلف غروپلر آراسته کی خطوط مواسله تی
تصور ایتمک) تشکیل ایسکدر .
- ۳ - حادثات اقتصادی نظریاتی : اقتصادی حادثلرک تابع بولوندقاری طبیعی
قانونلری تمحیری وایضاح ایلر .

علوم اقتصادی : علم اقتصادک حال حاضرده واسل اولدینی
درجه کاله نظراً معین نقاط نظر اقتصادی تک قابلیت تطبیقی سی تأمین
ایدن پرنسپلری کویستیر .

[۲] « برآوروپا روحی ملی روحلر برینه قائم اولویور وخالقک اوزرنده عظیم فکر
جرمیلری کیچیر . » Henry Ibsen .



اقوام ایتدایشیجه متخذ اصل ایله

اکملک اعمالی

کلیرسه ، آجی بر حقیقت اولقله برابر اعتراف ایتدی یزکه بز هنوز
بکننده دیکمز قلاسیکلر مقتصدلری بیله حقیقه آکلامقدن عاجز
بولونویورز ، چونکه بونلرک یکونی بویوک بویوک جلدلر طوتار ،
چونکه بز ، تعبیر مخصوصی ایله ، مفید ومختصر کتابلر اوقومنه آلیشغیزدر .
مفصل کتابلر اوقومق ایچون زمان ایستر ، منتظم ودوامی چالیشمق
ویورولوق ایستر . زرده قالدی که قلاسیکلر دن سوکرا کلن واطرافیه
احاطه ایدیله بیلمه لری تاریخی ، اجتماعی ، فلسفی معلومات واسعه یه
احتیاج کویسترن مسائلی آکلایلم !

اقتصاد ملی طرفدارلری تک اهمیت ویزدکلیتی بر مطالعه یه
اشترک ایدرک ، حال حاضری ایجه بیلمک ایچون ماضی تی بیلمک
لازم کلدیکی حقیقتی ، یالکنز ملی مؤسسات اقتصادی تک تدقیقنه حصر
ایتمه رک ، عمومیتیه علم اقتصاده تشمیلک داهای دوغرو اولاجنی
فکرنده یز .

... م



نشر اولندی . فقط بوطر زده وجوده کتیریلان
آثارک کتیری میداندن دوردینی حالده آثار
مذکوریه تی اتمام ایچون سکزدن اون اوج
یاشنه قدر برطاق ارکک چوجق لری بر آطیه
القایله فرق ملیتدن دولایی بر جوق فکرلرله
مشغول اولدق لری حالده استحصال احتیاجاته
مجبور ایلیکی ، خلاصه بر (روبضون مکتبی)
یازمقی مناسب کوردم .

دیگر طرفدن (اون بش یاشنده قیودان)
عنوانی اثرمده سندن بیوک مشکلات
ومسئولیت ایچنده قالمش بر چوجفک مالک
اولدینی ذکا وشجاعتله نلر یاه بیله جکو
کویسترمشدم ، دوشوندم که (اون بش یاشنده
قیودان) اثری هر کس ایچون شایان استفاد
عد اولتمق ایچون چوجق لرک ده نلر یاه
بیله جکی اراده لازمدر .

تول ورده

برنجی باب

فورتنه - آرمه سی پارچالاش سفینه - سلوغی
کوکرت سفده دوت چوجق - میزه نا پارچالایر - سفینه
داخلته - موچو ، آرقدن بر طالع - سبح سیسی
آرسته قره - قیابر

۱۸۶۰ سنه سی مارتنک ۹ نجی کیجه لری
بلوطلر ، دکزلر برلشوب داتره رؤیتی بر
قاج قولاج آراسته کتیرمشدی .
دالغله لری بوورالندقجه غریب شعله ل
حاصل ایدن شو دکزده اوفاجق بر سفینه
تک یلکنینه کیدیوردی .

سفینه بوژطونلرله جسامتنده برتزه سفینه
سی ایدی که بونلره انکلتزه و آمر بقاده عمومیت
اوزره (شوز) نامی وریلیر . سفینه تک
اسمی (سلوغی) در ، فقط بیوده بره آرقه
آینه سی اوستنده بواسمی کورمه که چالیشمکز ،
زیرا دالغه یاخود مصادمه کی بر ضربه دن
دولایی اوراده کی لوحه قوپوب کتیشدر .

نصف اللیله بر ساعت وار ایدی ، کره
ارضک بو قطعه سنده مارت آیلری بدایتنده
کیجه لر قیصه در . صباحک ایلک ضیالری
ساعت بشه دوغری ظهور ایدر ، لکن
سلوغی تی تهدید ایدن تهلکلر عجا کونش
طلوع ایدر سه ده آزمی اوله جق ؟ کوجوک
سفینه یه دالغله لرک آرزوسنه مطاوعته مجبور
قالیه جقمی ؟ بونده شهه یوقدر . سفینه تی
قورتاره جق بر حال وارسه اوده روز کارک
کلمسی دکزک کسب سکون ایتسیدر ،



ایکی سنه

مکتب تعطیلی

مقدمه

(اسوچرمی روبضون) عنوانی اثرنده خالی
بر آطه ده برعائله خلقی تصور ایش ، « قوپه »
(مغاره) نام اثرنده بیوکجه بر جمعیت تخیل
ایتمش ایدی . (کیزلی آطه) ده احتیاجات
روزمره لری استحصاله مجبور قالمش ارباب
فی بر آطیه دوشورمشدم . اوندن سوکوره (اون
ایکی یاشنده روبضون) ، (بوزلر روبضون) ،
(کیچ قیزلر روبضون) کی بر جوق کتابلر

(روبضون) واری اوله رق موقع انتشاره
وضع اولنان بر جوق آثار کتیج قارئلر مزک
فکر تجسلی تی دائما حال تقفده بولوندریریور .
« دانیله فوئه » ک مشهور آثار ادیبه دن اولان
(روبضون قوزوئه) نامنده کی اثرنده صحنه
حکایه به بر شخص چیقارمشدی ، « ویهس »



چو بچقلم فور طنده

یوقسه شمس طلوع ایتمکله، هرقره دن اوزاق اولان شو عثمان کبیر اوستنده یو وارلنان بیچاره لر تهلمکله یی ازاله یه موفق اوله مزله . سلوغینک قیچ طرفنده بریسی اون درت، ایکیسی اون اوچ یاشنده اوچ چوجق ایله اون یاشلرنده سیاهی بر موجو وارایدی که بونلرک دردی ده دومن بیکسنه صارلمشله . دردی ده اولانجه قوتلرینی جمع ایدوب دومنی قوللانیورلر ، سفینه یی دالغله ر آلتنده قالمقدن وقایه یه چبالیورلردی . زحمتلی خدمت ! زیرا دومن چوجقلمک غیرته ده غلبه ایدرک دونوب زوالیلری کویشته دن آشای فیرلاته . بیلیر . علی الحصوص نصف الیلدن بر آزا اول سفینه نک آرقه جهتنه اوله بردالغه چارپدی که دومنک قیرلامسی آنجق عنایت مخصوصه ربانی صایلمیلیر .

دالغهنک ضربه سیله بره یو وارلنان چوجقلمر همان قالدیلر ، ایچلرندن بریسی صوردی که : — بریان ، دومن ایشلیورمی ؟ بریان یرینه کچوب اعتدال دمی محافظه ایلیرک :

— اوت سیروس ، ایشلیور .

بعده اوچنجه چوجفه خطاب ایدرک : — دونیفان کندیکی صیقی طوت ، جسارتمزی غائب ایتملم ... کندیلمزی بزدن بشقه قورتاراجق یوقدر .

شوجملر انکلیرجه اوله رق سویلنلمشدی ، فقط بریانک طرزافاده سی فرانسر شیوه سنی آدیرییوردی .

بریان موجویه دونه رک :

— موقو سکا برشی اولمدی یا ؟

— خیر موسیو بریان ، لکن سفینه یی دالغله ره قارشی بولندیرم ، دالغله ر باشدن وورسون ، یوقسه غرق اولور کیدرز .

بوآشاده سفینه نک قاره سنه اینن مردیومن قاپورته سی بردنبره آچلدی ، ایکی اوافق باش کوکرته حداسنده کورولدی ، برده کوپک مشاهده اولندی ، حاولامغه باشلادی .

قاپورته دن باقان چوجقلمدن طقوز یاشنده اولان بریسی باغردی :

— بریان ، بریان نه اولدی ؟

— ایورسون ، برشی یوق ... لکن اوراده دورمیکز ، آشای باقیم ، دوول ، سنده !

دوول — بک قورقدق !

دونیفان — آرقداشلیک زده قورقدیلر می ؟ — اویله یا .

— ایچری دییورم . یتاقلریکزه کیرکر ، یورغانلری باشکزه چککمز ، قورقه کز قالمز . تهلمکه یوق !

موقو بو آراق :

— دقت ! دالغه کلیر .

دیددی سفینه نک آرقه سنه شدید برضربه دها چارپدی ، تشکر اولنورکه بودفعه دالغه ایچری کیرمدی ، مردیومدن آشای صو دوله رق شونز آغرلشیر ، کندنق قولایلقله قالدیره مزدی .

— جاتم کیرکردی ، یوقسه قارشیم ها !

بریان — (طالیلقله) هایدیکز مینی مییلیر !

چوجوقلمر باش قاپورته دن غائب اولمشله ایدی که اوراده بردیگر چوجقلمر دها کوروندی :

— بزه لزومک یوقی ، بریان ؟

— خیر باکستر ، سن ، قروس ، وب سرویس ویلقو ایله برابر اوافقاره نظارت ایدیکمز ، بوراده درت کشی ایشی کورورز .

باکستر قپویی قپادی .

اولا یوقاری کلن چوجقلمدن دوول :

— او برلری ده قورقیور .

دیمشدی ، دیمک سفینه ده اولانلر هپ چوجق اویله می ؟

اوت ، یالکمز چوجقلمر ! عجبا عدلری قاچدر ؟ سیروس ، بریان ، دونیفان ایله موجوی ده صایارسه ق تمام اونبش . نصل اولمش ده بوسفینه یه را کب اولمشله ؟ بوراسنی صکره آکلارز .

لکن سفینه ده بریوک آدم اولسون یوقی ؟ قوماندا ایده جک سواری ده می مفقود ؟ ماتوره لره یاردیم ایلجه جک بر طائفه ده می بولنیور ؟ فورتنه ده دومن قوللانجه ق دومنجه ده می موجود دکل ؟ ... خیر ، یوق ! یوق !

بناء علیه سفینه ده کی چوجقلمر بحر محیطک هانکی نقطه سنده بولندقلرندن بیخبردرلر .

علی الحصوص هانکی بحر محیط ! تشکر اولنورکه بحر محیط کیرده اولدقلرخی بیلیرلر ، او بحر محیط کیرده که ایکی بیگ فرسخ عرضنده اولوب اوسترالیاوزه لاند جدیددن تا آمریقای جنوبییه قدر امتداد ایلر .